

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

1 березня 2020 – Неділя Сиропусна, Всепощення – Глас 4

March 1, 2020 – Cheese-Fare Sunday – Forgiveness Sunday – Tone 4

9:30AM За Парафіян та жертводавців
Молитва всепощення

For Parishioners & Benefactors
Forgiveness Prayer Service

Понеділок, 2 березня – 1-ий день Великого Посту

Строгий піст від м'ясних і молочних страв

8:00AM За здоров'я Стефана (ж. Анна Косцюлек)

6:00PM **Хресна Дорога** (англ.)

Monday, March 2 – 1st Day of Great Lent

Strict Fasting: No meat or dairy products

Health of Stefan (Anna Kosciulek)

Stations of the Cross (English)

Вівторок, 3 березня

8:00AM За здоров'я Адама (ж. Анна Косцюлек)

Середа, 4 березня

8:00AM За здоров'я Адама (ж. род. Косцюлек)

6:00PM **Сорокоусти** – поминальна відправа за покійних парафіян та членів сімей
Sorokousty – Panachyda (memorial service) for Departed Parishioners and Family

Tuesday, March 3

Health of Adam (Anna Kosciulek)

Wednesday, March 4

Health of Adam (Kosciulek Family)

Четвер, 5 березня

8:00AM За здоров'я Адама (ж. Анна Косцюлек)

П'ятниця, 6 березня

Піст без м'яса

8:00AM За здоров'я Стефана (ж. род. Косцюлек)

6:00PM **Хресна Дорога** (укр.)

Субота, 7 березня

9:30AM За здоров'я Стефи Гаврилюк (ж. 95 Відділ СУА)

Неділя, 8 березня – 1-ша Великого Посту, Православ'я

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Thursday, March 5

Health of Adam (Anna Kosciulek)

Friday, March 6

Fasting: No meat

Health of Stefan (Kosciulek Family)

Stations of the Cross (Ukrainian)

Saturday, March 7

Health of Stephanie Hawryluk (UNWLA Br.95)

Sunday, March 8 – Triumph of Orthodoxy

For Parishioners & Benefactors

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

Слово Боже на сьогодні: Апостол – Рим 13,11-14,4 Свангеліє – Мт 6,14-21

НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Євр. 11, 24-26; 32-40; 12, 1-2 Свангеліє – Йо. 1, 43-51

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Ірени Лесів (ж. Родина).

ЗАВТРА ПОЧИНАЄТЬСЯ ВЕЛИКИЙ ПІСТ – понеділок, 2 березня – в цей день строгий піст від м'ясних і молочних страв. В кожен п'ятницю зобов'язує піст без м'яса; заохочуємо до посту без м'яса також по середах. Використаймо цей час, щоб брати участь у відправах, більше молитися, читати св. Письмо, давати милостині на добродійні цілі та приступити до св. Сповіді.

СОРОКОУСТИ – Перша відправа буде в середу, 4 березня о 6-й год. веч. Щоби включити покійних членів Ваших сімей треба чітко виповнити конверту – пишеть прізвище спочатку, а тоді імена знизу.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – в середу, 4 березня після відправи.

В НАСТУПНУ НЕДІЛЮ літній час (*Daylight Saving Time*) знову починається. Не забудьте встановити годинник на одну годину **вперед** в суботу вночі (7 березня).

КРЕДИТІВКА – Річні Загальні Збори – в неділю, 22 березня о год. 2-ій по пол. Автобус поїде з церковного подвір'я після Св. Літургії до Нью Йорку – місця замовляти в Кредитівці (626-2938).

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – в четвер, 26 березня – 6:00PM.

ЄПАРХІЯЛЬНИЙ СОБОР на тему «Еміграція, міграція, поселення і глобальна єдність в Церкві» відбудеться у Стемфорді в суботу, 28 березня. Звертайтеся до о. Івана, якщо Ви зацікавлені брати участь, оскільки він відкритий для всіх наших парафіян.

СЕМІНАРИСТИ з Семінарії св. Василя в Стемфорді відвідають нашу парафію в 4-у неділю Великого Посту, 29 березня. Ректор семінарії о. Богдан буде проповідувати і сповідати, а хор семінаристів буде співати відповіді під час Святої Літургії. Зазначіть у своїх календарях.

СЕМІНАР ПИСАНКАРСТВА відбудеться на Союзівці в днях: 26-29 березня. Це 4-денний захід, який дозволяє художникам усіх рівнів обмінюватися ідеями. Ви також будете мати можливість придбати кістки, фарби та всі матеріали для писанків.
[HTTPS://SITES.GOOGLE.COM/VIEW/CATSKILLPYSANKA/HOME](https://sites.google.com/view/catskillpysanka/home)

ЗАНАЧІТЬ У КАЛЕНДАРЯХ – 2020 – SAVE THE DATE!

Початок Великого Посту – 03/02 – Great Fast Begins

Збори Кредитівки в Н.Й. – 03/22 – SRNYFCU Meeting

Великопосна Місія – 03/29 – Lenten Mission

Річні Парафіяльні Збори – 04/05 – Annual Parish Meeting

Базар – 04/11-12 – Bazaar

Пасха - Великдень – 04/19 – Easter - Pascha

Свячене – 05/03 – Easter Luncheon

Зелені Свята і Празник – 06/07 – Pentecost & Praznyk

Financial Recap – 02/16/2020

Parishioners	\$ 468.00
Guests	78.00
Candles	169.00
Poor	37.00
Fuel	115.00
Coffee	62.00
Dues	80.00
Initial Offering	26.00
Donation	20.00
Eternal Light	20.00
Church in E. Europe	20.00
Varenyky	28.00
Meat Sales	13.00

Total Contributions: \$1,136.00

Financial Recap – 02/23/2020

Parishioners	\$ 381.00
Guests	42.00
Candles	72.00
Poor	27.00
Fuel	120.00
Coffee	29.00
Dues	50.00
Initial Offering	13.00
Varenyky	50.00

Total Contributions: \$ 784.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Rom. 13:11-14:4 Gospel – Matt. 6:14-21

NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Heb. 11:24-26, 32-40, 12:1-2 Gospel – John 1:43-51

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Irena Lesiw (req. by Family).

GREAT FAST (LENT) BEGINS MONDAY, MARCH 2. It is a strict fasting day (*no meat or dairy products*). We abstain from meat on Fridays and, if possible, Wednesdays of Lent as well. We should plan to devote more time to prayer, reading of the Bible, good works and Holy Confession. When we truly fast, we should refrain from gossip, cursing, criticism, arguments, wrong-doing, evil deeds, TV programs, excessive use of internet, mobile-phones, i-pods, etc.

FIRST SOROKOUSTY SERVICE for Faithfully Departed will be held Wednesday, March 4 at 6PM. Please fill out the envelope neatly and turn in to Fr. Ivan today, to have your departed family members included.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION – Wednesday, March 4 at 6:30PM (following Sorokousty services).

NEXT SUNDAY: DAYLIGHT SAVING TIME BEGINS – Don't forget to set all clocks **forward one hour** next Saturday night.

EPARCHIAL SOBOR on the theme “Immigration, Migration, Settlements and Unity in the Church” will take place in Stamford on Saturday, March 28. Please contact Fr. Ivan if interested in attending, as it is open to all parishioners.

SEMINARIANS from St. Basil Seminary in Stamford will be visiting our parish on Sunday, March 29 (Fourth Sunday of Lent). The Rector of the seminary Fr. Bohdan will preach the Lenten mission and will be available for confessions while the seminarians will lead the singing of the Liturgy. Please mark your calendars.